

**Betty Bossi**

## **Dampfreiniger universal Nettoyeur à vapeur universel**



### **Betriebs- und Montageanleitung Instructions de montage et mode d'emploi**

Erfahren Sie mehr über unsere cleveren Produkte:  
[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Pour en savoir plus sur nos idées ingénieuses:  
[www.bettybossi.ch](http://www.bettybossi.ch)

Art.-Nr./Nr. d'art. 32086

## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Vor der Inbetriebnahme .....	12
Gerätebeschreibung.....	13
Dampfreiniger zusammenbauen.....	16
Inbetriebnahme .....	18
Nach dem Gebrauch.....	22
Problembhebung .....	24
Service .....	26
Entsorgung .....	26
Technische Daten .....	27

## Sommaire

Directives de sécurité .....	28
Avant la mise en service.....	36
Description de l'appareil.....	37
Montage du nettoyeur vapeur .....	40
Mise en service .....	42
Après utilisation.....	46
Dépannage.....	48
Service .....	50
Mise au rebut.....	50
Données techniques .....	51

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten bestimmt, und nicht für Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung verfügen, es sei denn, sie werden überwacht oder ihnen wurde die entsprechende Anweisung zum sicheren Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben und sie wurden auf die möglichen Gefahren hingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Ersticken droht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten und in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien. Schliessen Sie das Gerät nur in Innenräumen an die Steckdose an. Jede abweichende Verwendung führt zum Verlust der Garantie.

## Sicherheitshinweise

- Das Gerätegehäuse ausserhalb des Netzkabels und der Netzstecker dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Stromschlaggefahr!
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät muss in diesem Fall vor der nächsten Benutzung von einem qualifizierten Fachpersonal überprüft werden.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse zur Reinigung nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an der Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie in folgenden Fällen immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - bevor Sie Wasser einfüllen,
  - bei Störungen während des Gebrauchs,
  - vor der Montage und dem Entfernen der Zubehörteile,
  - vor der Reinigung des Geräts,
  - nach dem Gebrauch,
  - wenn Sie das Gerät verstellen,
  - wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen. Gerät nie starker Hitze wie Heizquellen, Feuer oder Sonnenbestrahlung aussetzen. Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
- Dampfreiniger nicht in Räumen, in denen sich aerosolhaltige Produkte oder Sauerstoff-Geräte befinden, in Betrieb nehmen.
- Das Gerät muss immer komplett abgekühlt und ausgesteckt sein, bevor Sie Geräteteile abnehmen oder anbringen oder Sie Wasser in den Boiler füllen.

## Sicherheitshinweise

- Während des Betriebs niemals die Dampföffnungen berühren. Verletzungsgefahr!
- Keine Finger oder Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken und diese niemals abdecken. Gerät nie ohne Wasser im Boiler in Betrieb nehmen und das heiße Gerät nicht umplatzieren.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht! Füllen Sie nur reines Wasser in den Boiler, ohne jegliche Zusätze. Keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien einfüllen! Wir empfehlen destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um Kalkablagerungen vorzubeugen. Maximal 1500 ml Wasser einfüllen.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die auf dem Typenschild angezeigte Nennspannung mit der hausinternen Nennspannung übereinstimmt.
- Um eine Überlastung des Stromkreises zu verhindern, sollten keine weiteren Geräte mit hohem Strombedarf (z.B. Mikrowelle, Kaffeautomaten) am gleichen Stromkreis angeschlossen sein. Prüfen Sie immer, dass der Netzstecker fest in der Steckdose steckt und die Steckdose wiederum fest in der Wand montiert ist.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest. Nie am Kabel ziehen.
- Das Gerät sollte nicht mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung verwendet werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch spitze oder scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Lassen Sie das Kabel nicht von der Arbeitsfläche herabhängen.

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten) und mit dem heißen Gerät selber in Berührung.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Stromschlaggefahr durch Kabelbruch!
- Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, bevor Sie es an die Steckdose anschliessen.
- Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Jeglicher Missbrauch des Geräts ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Stellen Sie das Gerät nicht nahe einer Kante. Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen immer abkühlen.

## Sicherheitshinweise

- **Achtung:** Das Gerät wird während des Gebrauchs heiss, zudem entweicht heisser Dampf! Achten Sie deshalb darauf, dass das Gerät nicht mit Wänden, Vorhängen oder anderen, hitze- oder feuchtigkeitsempfindlichen oder entflammbaren Gegenständen in Berührung kommt.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene oder von Betty Bossi zu diesem Produkt angebotene Zubehör. Anderes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder eines der Zubehöerteile beschädigt ist oder nachdem Defekte aufgetreten sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Gefahr von Stromschlägen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Betty Bossi Kundenservice. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Vertreter oder entsprechend qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Sollte sich das Gerät nicht erhitzen, obwohl es eingesteckt ist, funktioniert es nicht einwandfrei. In diesem Fall sofort den Netzstecker ziehen und wie im Kapitel „Problembehebung“ auf S. 24/25 beschrieben verfahren.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist es nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Rückstände an Möbeln u. Ä. haftbar gemacht werden.

## Sicherheitshinweise




### **Achtung, Verletzungsgefahr:**

- Heisse Oberflächen! Das Gerät und das Zubehör werden während des Gebrauchs extrem heiss und bleiben es auch noch einige Zeit nach dem Ausschalten. Berühren Sie das Zubehör oder die Düse nicht während des Gebrauchs und kurz danach.
  - Durch das heisse, entweichende Wasser oder den Dampf können Sie sich verbrennen! Nie die Düse oder Bürsten/Aufsätze während des Gebrauchs berühren. Versuchen Sie nie, Zubehöerteile zu montieren, während das Gerät in Betrieb ist oder zwar ausgesteckt, aber noch nicht abgekühlt ist. Das gleiche gilt, wenn Sie ein Mikrofaser-Pad am Wischaufsatz anbringen wollen.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf den Kopf stellen bzw. umdrehen – das heisse Wasser aus dem Boiler kann entweichen und Sie verbrühen!
- Bevor Sie irgendwelche Zubehöerteile auswechseln, muss das Gerät ausgeschaltet und ausgesteckt sein und es darf kein Dampf mehr entweichen. Lassen Sie das Gerät immer mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor Sie die Zubehöerteile abnehmen oder anbringen.
  - Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden, speziellen Sicherheitshinweise für den Dampfreiniger.
  - Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Betty Bossi jegliche Haftung ab.

## Sicherheitshinweise

### Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät

- Achten Sie bei der Benutzung darauf, den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere, Pflanzen oder auf Sie selbst zu richten – Verbrennungsgefahr! Dieses Symbol  auf dem Gerät/Boiler-Verschluss bedeutet: Achtung, heisser Dampf!
- Das Gerät darf niemals von Kindern oder von Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, benutzt werden.
- Wenn Sie während des Gebrauchs Wasser in den Boiler einfüllen wollen, beachten Sie unbedingt folgende Reihenfolge:
  1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
  2. Gerät 20 Minuten abkühlen lassen
  3. Dampf-Drücker so lange gedrückt halten, bis der heisse Dampf entwichen ist
  4. Schraubverschluss öffnen
- Damit Sie sich nicht an dem heissen Wasser, welches aus der Düse tritt, verbrühen, sollten Sie das Gerät zu Beginn jeden Gebrauchs wie folgt überprüfen: Halten Sie die Düse vom Körper abgewandt und schalten Sie den Dampfreiniger ein. Testen Sie die Dampffunktion, indem Sie den Dampf-Drücker (7) drücken. Sollte die Düse verstopft sein, Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Überprüfen Sie die Düse und lösen Sie die Verstopfung.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Stufen oder unebenen Flächen benutzen.
- Niemals das Gerät abdecken, während es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Niemals das eingeschaltete und heisse Gerät an-

## Sicherheitshinweise

- fassen, ausser am Gehäusegurt und am Haltegriff des Dampfschlauches.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät. Dies gilt sowohl während des Betriebs als auch während der Lagerung.
- Bevor Sie eine Fläche das erste Mal mit Dampf reinigen, beachten Sie bitte die Pflegehinweise des Herstellers dieser Materialien bzw. prüfen Sie an einer unauffälligen Stelle, wie die Fläche auf Dampf reagiert und ob sie durch den Dampf beschädigt wird.
- Die Dampfreinigung ist nicht geeignet für unversiegelte Hartholzböden oder unglasierte Keramikoberflächen oder Fliesen – es kann zu Verformungen und Beschädigungen des Materials führen! Desweiteren kann der Dampf auch den Glanz von mit Wachs behandelten Oberflächen entfernen!
- Wenn Sie Oberflächen oder Böden mit Dampf reinigen, lassen Sie das Gerät bzw. den Dampfstrahl niemals längere Zeit auf eine bestimmte Stelle gerichtet und legen Sie es nicht ab – die Oberfläche könnte durch das längere Einwirken von Feuchtigkeit und heissem Dampf beschädigt werden.
- Das Netzkabel darf nicht mit den heissen Oberflächen oder dem heissen Dampf in Berührung kommen.
- Bevor Sie das Gerät lagern, muss es komplett abgekühlt sein (dies dauert mindestens 30 Minuten) und der Boiler muss komplett entleert werden. Immer auch das feuchte Microfaser-Pad abnehmen und gesondert trocknen lassen, niemals auf dem Gerät lassen!

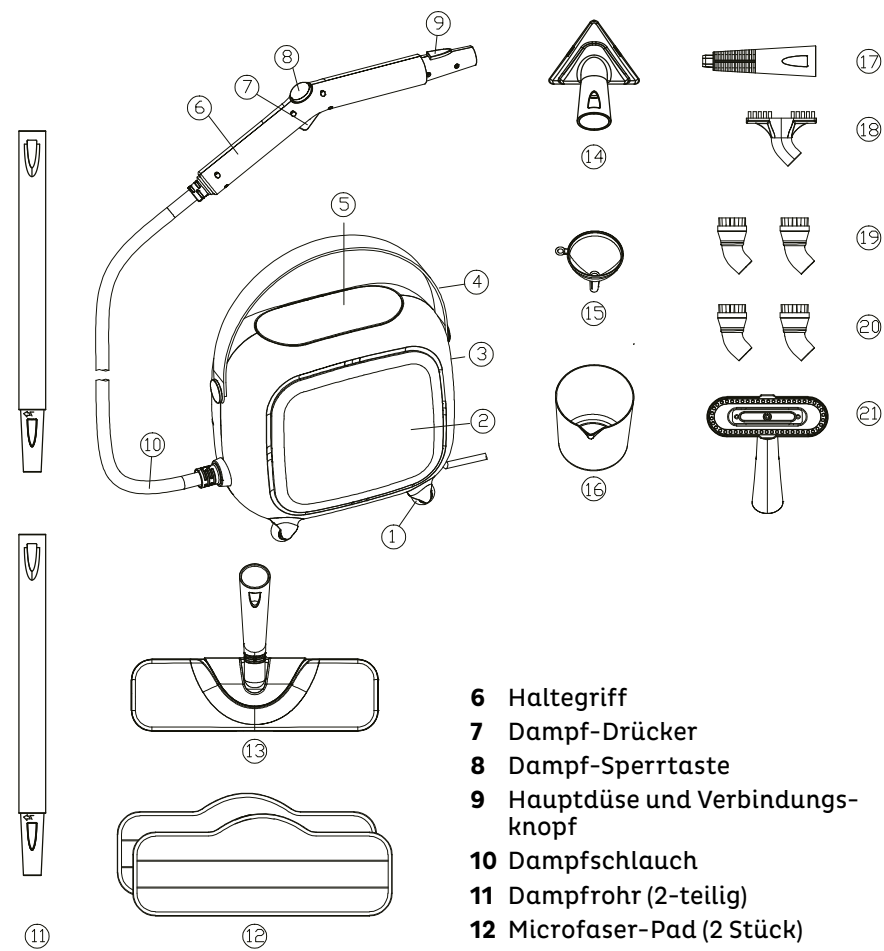
## Sicherheitshinweise

- **Warnung:** Es dürfen keine Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vorgenommen werden, dies hat ein Erlöschen der Garantie zur Folge. In diesem Fall wird auch keine Haftung für Schäden an Personen oder Gegenständen übernommen.
- Niemals andere Zubehöreteile mit diesem Gerät verwenden. Die mitgelieferten Teile niemals mit einem anderen Gerät verwenden.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs und bei der Lagerung immer ausser Reichweite von Kindern.
- Bleiben Sie immer anwesend, solange das Gerät eingeschaltet und eingesteckt ist.

## Vor der Inbetriebnahme

1. Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Bei Transportschäden oder unvollständiger Lieferung kontaktieren Sie bitte den Betty Bossi Kundenservice.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien. Eventuelle Sicherheitsaufkleber vom Gerät nicht entfernen.

## Gerätebeschreibung



- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Rollen des Dampfreinigers mit Rollenabdeckungen</li> <li>2 seitliche Abdeckung</li> <li>3 EIN/AUS-Taste mit Funktionsleuchte<br/>(rot = Gerät im Aufheizvorgang<br/>grün = Gerät betriebsbereit)</li> <li>4 Haltegurt</li> <li>5 Abdeckung, darunter: Boiler-Verschluss und Dampfmengen-Regler</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>6 Haltegriff</li> <li>7 Dampf-Drücker</li> <li>8 Dampf-Sperrtaste</li> <li>9 Hauptdüse und Verbindungsknopf</li> <li>10 Dampfschlauch</li> <li>11 Dampfrohr (2-teilig)</li> <li>12 Microfaser-Pad (2 Stück)</li> <li>13 Wischaufsatz</li> <li>14 Eckbürste</li> <li>15 Trichter</li> <li>16 Messbecher</li> <li>17 Dampfdüse (Verbindung zu den Teilen 18-20)</li> <li>18 Fugenbürste</li> <li>19 Abflussbürste</li> <li>20 Ofenbürste</li> <li>21 Flächenbürste</li> </ol> |
|--|--|

## Gerätebeschreibung

### Die Geräteteile und ihre Funktionen

- 1 Dank der Rollen (1) können Sie das Gerät problemlos verschieben; sie ermöglichen eine wendige Handhabung des Dampfreinigers. Die Rollenabdeckungen dienen dem Schutz und der Fixierung der Rollen.
- 2 Die seitlichen Abdeckungen (2) umhüllen die internen Bestandteile der Motoreinheit.
- 3 Mit der EIN/AUS-Taste (3) wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet. Rund um die EIN/AUS-Taste leuchtet die Funktionsleuchte. Solange das Gerät aufheizt, leuchtet sie rot. Wenn das Gerät betriebsbereit ist, leuchtet sie grün.
- 4 Dank des Haltegurts (4) können Sie das Gerät bequem von Hand tragen.
- 5 Unter der aufklappbaren, transparenten Abdeckung (5) befindet sich der Boiler-Verschluss (A) und der Dampfmengen-Regler (B).
- 6 Dank des Haltegriffs (6) kann die Hauptdüse bequem gehalten werden.
- 7 Mit dem Dampf-Drücker (7) können Sie den vollen, heißen Dampfstrahl aus der Hauptdüse entweichen lassen, sobald Sie ihn drücken.
- 8 Wenn der Dampf-Drücker gedrückt ist, und Sie drücken zusätzlich die Dampf-Sperrtaste (8), entweicht der Dampf von dem Augenblick an kontinuierlich und Sie können ohne Drücken des Dampf-Drückers die Flächen reinigen.
- 9 Am Ende des Haltegriffs befindet sich die Hauptdüse (9). Der Verbindungsknopf rastet im aufgesteckten Zubehör ein und verbindet dieses sicher mit der Hauptdüse.
- 10 Durch den flexiblen Dampfschlauch (10) wird der Dampfstrahl sicher vom Boiler zur Hauptdüse transportiert und ermöglicht Ihnen ein bequemes Arbeiten.
- 11 Wenn Sie die Dampfrohre (11) auf die Hauptdüse montieren, können Sie bequem mit dem Wischaufsatz den Boden reinigen bzw. schwer zugängliche, höhere Flächen erreichen.
- 12 Die Microfaser-Pads (12) können auf dem Wischaufsatz befestigt werden und sorgen dafür, dass Flecken von Hartböden entfernt und diese gereinigt werden. Die Pads können gewaschen werden und sind wiederverwendbar.
- 13 Der Wischaufsatz (13) kann auf das Dampfrohr gesteckt werden und dient zur Dampfreinigung von einer Vielzahl von Hartböden-Oberflächen.
- 14 Die Eckbürste (14) wird auf die Hauptdüse aufgesteckt und schrubbt anhaftenden Schmutz und Flecken von den Oberflächen.
- 15 Der Wassertrichter (15) dient zum sicheren Einfüllen des Wassers in den Boiler, ohne dass Wasser daneben läuft.
- 16 Der Messbecher (16) (Fassungsvermögen 500 ml) dient zum genauen Abmessen der Wassermenge und in Kombination mit dem Wassertrichter zum bequemen Einfüllen des

## Gerätebeschreibung

- Wassers in den Boiler. Es dürfen maximal 1500 ml Wasser in den Boiler gegossen werden (entspricht 3 Messbecher).
- 17 Die Dampfdüse (17) kanalisiert den Dampfstrahl von der Hauptdüse und dient als Anschlussverbindung für die Bürsten (18, 19, 20).
  - 18 Die Fugenbürste (18) wird auf die Dampfdüse aufgesteckt und ist ideal zur Reinigung von Fliesenfugen und Fensterrillen.
  - 19 Die Abflussbürsten (19) werden jeweils auf die Dampfdüse aufgesteckt und sind ideal für Flecken, die extra fest anhaften und zur Reinigung von Abflüssen.
  - 20 Die Ofenbürsten (20) werden jeweils auf die Dampfdüse aufgesteckt und sind ideal zum Entfernen von hartnäckigem, festsetzendem Fett und Schmutz auf unempfindlichen Oberflächen wie Öfen oder Grills.
  - 21 Die Flächenbürste (21) kann z. B. zur Reinigung von Fliesen benutzt werden.

### Hinweis:

Die Ofenbürsten (20) sind nicht geeignet zum Einsatz auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Edelstahl oder Holz, da sie diese Oberflächen verkratzen und beschädigen können. Der Einsatz der Ofenbürste muss deshalb wohl überlegt erfolgen. Wenn Sie sich unsicher sind, ob die Oberfläche von den Stahlborsten zerkratzt werden könnte, empfehlen wir, es im Vorfeld an einer kleinen, unsichtbaren Stelle auszuprobieren.





## Dampfreiniger zusammenbauen

### A Zubehör zum Wischen von Bodenflächen anbringen

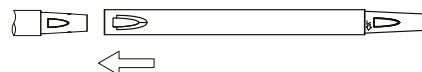
#### Achtung:

Zubehör niemals anbringen oder abnehmen, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen, noch heiss oder noch eingeschaltet ist.

#### Dampfrohr anbringen

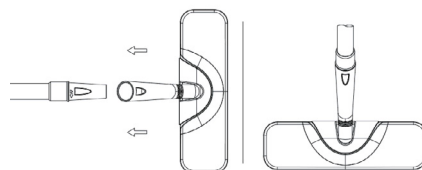
- Drücken Sie den grauen Verbindungsknopf (9) an der Hauptdüse nach innen und schieben Sie gleichzeitig das Rohr über die Hauptdüse, bis der Verbindungsknopf in der Öffnung des Rohres einrastet. Schieben Sie das zweite Rohr in der gleichen Weise auf das erste Rohr.

Hauptdüse Dampfrohr



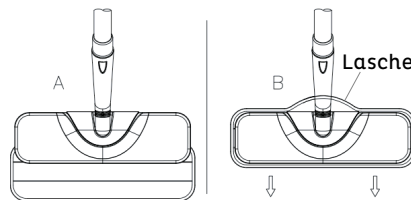
#### Wischaufsatz anbringen

- Richten Sie den Wischaufsatz mit dem Ende des Dampfrohres aus, so dass die Öffnung im Wischaufsatz über dem Verbindungsknopf des Dampfrohres liegt.
- Drücken Sie den grauen Verbindungsknopf des Dampfrohres nach innen und schieben Sie gleichzeitig den Wischaufsatz auf das Rohr, bis der Verbindungsknopf in der Öffnung einrastet.



#### Microfaser-Pad anbringen

- Legen Sie das Microfaser-Pad auf eine flache Oberfläche (auf den Boden), die weisse Fläche muss dabei oben liegen, die Lasche des Pads zeigt zum Dampfrohr.
- Halten Sie den Wischaufsatz über das Microfaser-Pad. Der Wischaufsatz soll so mittig wie möglich über dem Pad liegen. (Abb. A)
- Die Befestigungsfläche des Pads und die Unterseite des Wischaufsatzes sorgen dafür, dass beide Teile aneinander haften bleiben, so dass der Wischaufsatz nun mit dem Microfaser-Pad zum Wischen verwendet werden kann. (Abb. B)



#### Achtung:

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Microfaser-Pad verwenden, das eben schon zur Dampfreinigung benutzt wurde – es könnte noch heiss sein!

## Dampfreiniger zusammenbauen

- Mit dem Wischaufsatz und den Microfaser-Pads können folgende Hartboden-Oberflächen gereinigt werden:
  - versiegeltes Hartholz
  - versiegeltes Laminat
  - Linoleum
  - Marmor
  - Fliesen und Kacheln
  - verglaste/glasierte Keramik
  - Vinyl
  - Granit

#### Hinweis:

Die Microfaser-Pads können bei 60°C in der Waschmaschine gewaschen werden. Wir empfehlen, die Pads alleine zu waschen, damit keine Stofffasern von anderen Kleidungsstücken an den Pads anhaften können. Benutzen Sie zum Waschen nur Flüssigwaschmittel, verwenden Sie keine Weichspüler oder Bleichmittel. Wir empfehlen, die Pads an der Luft trocknen zu lassen.

#### Hinweis:

Die Eckbürste (14) und die Flächenbürste (21) können ebenfalls direkt auf die Hauptdüse oder das Dampfrohr gesteckt werden. Auch hier muss der Verbindungsknopf der Hauptdüse oder des Dampfrohres jeweils in der Öffnung der Bürste einrasten.

#### Wichtig:

Dampfreiniger niemals auf unversiegeltem Hartholz oder unglasierten Keramikflächen verwenden. Unversiegelte oder schlecht versiegelte Oberflächen können sich verziehen oder beschädigt werden, wenn sie Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Seien Sie aber auch beim Dampfreinigen von versiegelten Hartholz-Böden vorsichtig! Auch hier können Schäden oder Verfärbungen auftreten, wenn der Dampfstrahl zu lange auf eine kleine Fläche gerichtet wird. Um dies zu vermeiden, sollten Sie den Wischaufsatz auf solchen Oberflächen immer konstant bewegen und auch das ausgeschaltete Gerät mit nassem Microfaser-Pad nicht darauf stehen lassen.

Dampf kann auch den Glanz von Böden, welche wachsbekannt sind, nehmen. Sehr raue Oberflächen können die Microfaser-Pads auch aufreißen und beschädigen.

Bevor Sie Böden mit dem Dampfreiniger behandeln, sollten Sie sich immer nach den Pflegehinweisen des Herstellers richten und wenn Sie unsicher sind, den Dampfreiniger auf einer kleinen, unsichtbaren Fläche erst testen, bevor Sie ihn auf der gesamten Fläche einsetzen.

## Dampfreiniger zusammenbauen/Inbetriebnahme

### B Zubehör zum Dampfreinigen anbringen

#### Achtung:

Zubehör niemals anbringen oder abnehmen, während das Gerät am Stromnetz angeschlossen, noch heiss oder eingeschaltet ist.

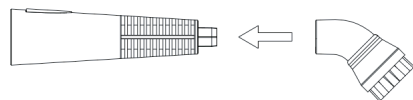
#### 1. Schritt: Dampfdüse (17) auf Hauptdüse (9) setzen

- Richten Sie die Dampfdüse so aus, dass die Öffnung der Dampfdüse über dem Verbindungsknopf der Hauptdüse liegt.
- Drücken Sie den Verbindungsknopf nach innen und schieben Sie gleichzeitig die Dampfdüse auf die Hauptdüse, bis der Verbindungsknopf in der Öffnung einrastet.



#### 2. Schritt: Bürsten auf die Dampfdüse setzen

- Nun können Sie die diversen Bürsten (18; 19; 20) direkt auf die Spitze der Dampfdüse aufsetzen. Drücken Sie sie fest auf die Dampfdüse, damit seitlich kein Dampf entweichen kann.



- Um die Bürsten wieder abzunehmen, müssen Sie einfach fest daran ziehen und sie so von der Dampfdüse wieder trennen.

#### Hinweis:

- Um auch hochliegende oder schwer erreichbare Stellen zu reinigen, kann die Dampfdüse auch auf das Dampfrohr gesetzt werden und dort wiederum alle Bürsten installiert werden.
- Die Eckbürste (14) und die Flächenbürste (21) können direkt auf die Hauptdüse oder das Dampfrohr gesteckt werden. Achten Sie darauf, dass dabei der Verbindungsknopf der Hauptdüse oder des Dampfrohres jeweils in der Öffnung der Bürste einrastet.

### Inbetriebnahme



Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

#### Boiler mit Wasser füllen

1. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, trockene Fläche.
2. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist und das Gerät noch nicht eingeschaltet wurde.

## Inbetriebnahme

#### Achtung:

**Wenn Sie den Boiler mit Wasser füllen müssen, während Sie das Gerät benutzen, müssen Sie immer folgende Sicherheitsvorkehrungen einhalten, bevor Sie den Verschluss des Boilers aufschrauben:**

- Auch hier muss das Gerät ausgeschaltet und ausgesteckt werden, dann Gerät mindestens 20 Minuten abkühlen lassen.
- Halten Sie dann den Dampfdrücker gedrückt, damit der gesamte, im Boiler verbliebene Dampf entweichen kann.
- Erst wenn kein Dampf mehr entweicht, während Sie den Dampf-Drücker drücken, darf der Boiler-Verschluss aufgeschraubt werden.

**Das Gerät ist mit einem Sicherheitsverschluss ausgestattet: Wenn der Druck im Boiler noch zu hoch ist, dreht der Verschluss leer und er kann nicht geöffnet werden. Erst wenn das Gerät genügend abgekühlt ist und sich der Druck gesenkt hat, kann der Verschluss geöffnet werden.**

3. Klappen Sie die Abdeckung (5) hoch. Schrauben Sie vorsichtig den Boiler-Verschluss auf und heben Sie ihn ab. Gießen Sie das restliche Wasser, das sich noch im Boiler befindet, vorsichtig in einen Abfluss oder in ein Spülbecken.

#### Hinweis:

Der Boiler sollte immer geleert werden, bevor Sie ihn erneut befüllen. Dies verhindert die schnelle Kalkbildung im Boiler und dass der Boiler überfüllt wird.

4. Benutzen Sie den Messbecher, um die Wassermenge, die Sie einfüllen, abzumessen.

#### Hinweis:

**Die Bildung von Kalkablagerungen im Boiler wird signifikant vermindert, wenn Sie destilliertes oder demineralisiertes Wasser in den Boiler gießen anstatt Leitungswasser. Es dürfen keine weiteren Zusätze in das Wasser bzw. in den Boiler gegeben werden.**

#### Achtung:

Zum Eingießen immer den mitgelieferten Trichter verwenden! So verhindern Sie, dass Wasser neben den Boiler geschüttet wird und damit in die Motoreinheit gelangen kann, was die Elektronik beschädigen könnte.

5. Je nachdem, wie lange Sie den Dampfreiniger benutzen wollen, müssen Sie bis zu drei Messbecher Wasser in den Boiler füllen. Maximal dürfen 1500 ml Wasser eingefüllt werden.

## Inbetriebnahme

In dieser Tabelle sehen Sie, wie viel Wasser Sie für wie viele Minuten Reinigungsdauer ungefähr benötigen:

Wassermenge	Dauer der Dampfreinigung
500 ml	ca. 15 Minuten
1000 ml	ca. 30 Minuten
1500 ml	ca. 45 Minuten

- Schrauben Sie nun den Boiler-Verschluss wieder fest auf den Boiler, so dass kein heisser Dampf entweichen kann.

### Gerät mit den Bürsten in Betrieb nehmen

#### Hinweis:

Vor dem Einschalten immer überprüfen, ob das Wasser eingefüllt ist und ob die benötigten Zubehörteile am Gerät montiert sind.

- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste ein. Das rote Funktionslicht leuchtet auf und zeigt an, dass sich der Boiler erhitzt.
- Nach 3 bis 10 Minuten, abhängig von der Wassermenge im Boiler, hat sich das Wasser im Boiler erhitzt und das rote Funktionslicht wechselt zu grün und zeigt somit an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Richten Sie die Bürste auf die zu reinigende Fläche und drücken Sie den Dampf-Drücker. Wollen Sie eine Oberfläche desinfizieren, richten Sie den

Dampfstrahl in einer Entfernung von ca. 1,5 cm für mindestens 5 Sekunden auf diese Fläche. Allerdings sollten Sie im Vorfeld immer geprüft haben, ob die Fläche einen intensiven Dampfstrahl verträgt.

#### Achtung:

Achten Sie immer darauf, dass die Bürste nicht in Richtung einer Person, eines Tieres oder einer Pflanze gerichtet wird, bevor Sie den Dampf-Drücker drücken.

- Solange Sie den Dampf-Drücker gedrückt halten, entweicht Dampf. Wenn Sie einen kontinuierlichen Dampfstrahl haben möchten, so ist es einfacher, die Dampf-Sperrtaste zu drücken, während Sie den Dampf-Drücker gedrückt halten. Von diesem Augenblick an entweicht dann permanent Dampf und Sie müssen den Drücker nicht mehr drücken. Um die Dampf-Sperrtaste wieder zu lösen, drücken Sie sie erneut, und der Dampfstrahl stoppt.

**Tipp:** Sie können die Dampfmenge mit dem Regler (B) neben dem Boiler-Verschluss verringern (-) oder erhöhen (+).

- Für ein optimales Reinigungsergebnis, bewegen Sie den Dampfstrahl in einer gleichmässigen Bewegung vor und zurück über die zu reinigende Fläche. Danach stoppen Sie den Dampfstrahl und wischen mit einem weichen Tuch nochmals über die noch feuchte

## Inbetriebnahme

Fläche, um den gelösten Schmutz zu entfernen. Bedenken Sie aber, dass die Fläche eventuell auch noch heiss sein kann, z. B. bei Metallflächen.

- Wenn Sie mit dem Dampfreinigen fertig sind, schalten Sie das Gerät sofort mit der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät in jedem Fall komplett abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen, den Boiler entleeren oder reinigen.

### Gerät mit dem Wischaufsatz zur Bodenreinigung in Betrieb nehmen

#### Hinweis:

Vor dem Einschalten immer überprüfen, ob das Wasser eingefüllt ist und ob die Dampfrohre, der Wischaufsatz und das Microfaser-Pad am Gerät montiert sind.

- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste ein. Das rote Funktionslicht leuchtet auf und zeigt an, dass sich der Boiler erhitzt.
- Nach 3 bis 10 Minuten, abhängig von der Wassermenge im Boiler, hat sich das Wasser im Boiler erhitzt und das rote Funktionslicht wechselt zu grün und zeigt somit an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Legen Sie den Wischaufsatz mit Microfaser-Pad auf die zu reinigende Fläche und drücken Sie den Dampf-Drücker. Bewegen Sie den Wischaufsatz

gleichmässig vor und zurück über die Bodenfläche, dabei sollten Sie den Wischaufsatz erst nach vorne bewegen und dann zurück und sich langsam rückwärts über den Boden bewegen, um nicht auf die frisch gereinigte Fläche zu treten.

#### Achtung:

Achten Sie immer darauf, dass der Wischaufsatz nicht in Richtung einer Person, eines Tieres oder einer Pflanze gerichtet wird, bevor Sie den Dampf-Drücker drücken.

- Solange Sie den Dampf-Drücker gedrückt halten, entweicht Dampf. Wenn Sie einen kontinuierlichen Dampfstrahl haben möchten, so ist es einfacher, die Dampf-Sperrtaste zu drücken, während Sie den Dampf-Drücker gedrückt halten. Von diesem Augenblick an entweicht dann permanent Dampf und Sie müssen den Drücker nicht mehr drücken. Um die Dampf-Sperrtaste wieder zu lösen, drücken Sie sie erneut, und der Dampfstrahl stoppt.

**Tipp:** Sie können die Dampfmenge mit dem Regler (B) neben dem Boiler-Verschluss verringern (-) oder erhöhen (+).

## Inbetriebnahme

### Achtung:

Um Verformungen oder Schäden, welche durch die Hitze und die Feuchtigkeit verursacht werden können, zu vermeiden, benutzen Sie den Dampfreiniger nie auf unversiegelten Hartholzböden oder unglasierten Keramik-Oberflächen. Der Dampf kann auch den Glanz von wachbehandelten Oberflächen entfernen. Beachten Sie bitte die Hinweise auf Seite 17, welche Flächen sich zum Dampfreinigen eignen und welche nicht.

- Um Bakterien und Mikroorganismen effektiv zu vernichten, wischen Sie mehrmals und für mindestens 2 Minuten über eine kleine Fläche (ca. 7x7 cm).
- Das Microfaser-Pad nimmt den Schmutz und die Feuchtigkeit während des Wischens auf, allerdings kann auch noch Restfeuchtigkeit auf dem

Boden verbleiben. In diesem Fall warten Sie einfach, bis der Boden von alleine trocknet, oder Sie verwenden einen Ventilator, um den Vorgang zu beschleunigen.

- Wenn Sie mit dem Dampfreinigen fertig sind, schalten Sie das Gerät sofort mit der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät in jedem Fall komplett abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen, den Boiler entleeren oder reinigen.

### Achtung:

Der Wischaufsatz mit nassem oder feuchten Microfaser-Pad darf nicht auf dem Boden gestellt bleiben, da z. B. ein Holzboden die Feuchtigkeit aufsaugen würde und er dadurch beschädigt wird.

## Nach dem Gebrauch

Sobald Sie die Dampfreinigung beendet haben, leeren und verstauen Sie das Gerät wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen, bis es komplett erkaltet ist.
- Halten Sie den Dampf-Drücker so lange gedrückt, bis der im Boiler verbliebene Dampf entwichen ist.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile wie Düsen, Bürsten, Wischaufsatz, Dampfrohre etc.
- Entfernen Sie auch das Microfaser-Pad vom Wischaufsatz und waschen Sie es entweder von Hand oder in der Waschmaschine bei max. 60 °C mit Flüssigwaschmittel, am besten alleine, damit keine Stofffasern von anderen Kleidungsstücken am Pad haften bleiben.

## Nach dem Gebrauch

Verwenden Sie keinen Weichspüler und kein Bleichmittel. Lassen Sie das Pad an der Luft trocknen. Lassen Sie das Pad in keinem Fall auf dem Wischaufsatz, es darf auch nicht zum Trocknen auf dem Boden liegen bleiben.

- Drehen Sie den Boiler-Verschluss ab und giessen Sie das restliche Wasser aus dem Boiler in einen Ausguss oder ein Waschbecken. Wenn Sie den Boiler nach jeder Benutzung leeren, verkalkt er nicht so schnell und ausserdem verhindern Sie, dass Sie den Boiler bei der nächsten Benutzung überfüllen. Schrauben Sie am Ende den Verschluss wieder auf den Boiler.
- Lagern Sie alle Zubehörteile, sobald Sie trocken sind, entweder im Original-Karton oder in der Nähe des Geräts.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen Raum, ausser Reichweite von Kindern.

### Kalk aus dem Boiler entfernen

Da der Kalkgehalt im Wasser in vielen Regionen relativ hoch ist, müssen Sie den Boiler regelmässig entkalken. Wenn sich zu viel Kalk im Boiler befindet, hat dies Auswirkungen auf das Reinigungsergebnis und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

**Um Kalkablagerungen so gering wie möglich zu halten, empfehlen wir, destilliertes oder demineralisiertes Wasser in diesem Gerät zu verwenden.** Sollte Ihnen dies nicht möglich sein, müssen Sie den Dampfreiniger circa einmal im Monat wie folgt entkalken:

- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen, bis er komplett erkaltet ist.
- Halten Sie den Dampf-Drücker so lange gedrückt, bis der im Boiler verbliebene Dampf entwichen ist.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile wie Düsen, Bürsten, Wischaufsatz, Dampfrohre etc.
- Drehen Sie den Boiler-Verschluss ab und giessen Sie das restliche Wasser aus dem Boiler in einen Ausguss oder ein Waschbecken.
- Füllen Sie eine Mischung aus Wasser und weissem Essig im Verhältnis 1:1, insgesamt 500 ml, in den Messbecher.
- Giessen Sie die Mischung mit Hilfe des Trichters in den Boiler. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig und langsam, so dass sich die Mischung im Boiler verteilt.
- Lassen Sie die Mischung für mindestens 40 Minuten einwirken, besser noch etwas länger.
- Giessen Sie die Mischung wieder aus dem Boiler.
- Giessen Sie mit Hilfe des Messbechers und des Trichters **mindestens 3 Mal** frisches Wasser in den Boiler und leeren Sie den Boiler wieder, so lange, bis Sie keinen Essiggeruch mehr im Wasser riechen.
- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Boiler und lagern Sie das Gerät, wie in den Punkten 7 und 8 im vorigen Kapitel beschrieben.

## Problembhebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät erhitzt sich nicht. Das Funktionslicht leuchtet nicht, obwohl das Gerät eingeschaltet wurde.	Der Netzstecker steckt nicht.  Der FI-Schalter wurde ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.  Das Gerät ist beschädigt und muss repariert werden.	Netzstecker in eine funktionierende Steckdose stecken.  FI-Schalter wieder zurückstellen oder Sicherung ersetzen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an einen Elektro-Fachmann.  Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Kontaktieren Sie den Betty Bossi Kundenservice.
Das Gerät erhitzt sich nicht.	Der Boiler ist leer.  Boiler ist verkalkt.  Das Gerät ist beschädigt und muss repariert werden.	Füllen Sie Wasser ein, wie in der Anleitung auf Seite 18/19 beschrieben.  Entkalken Sie den Boiler wie auf Seite 23 beschrieben.  Gerät sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Kontaktieren Sie den Betty Bossi Kundenservice.
Es entweicht wenig Dampf.	Im Boiler befindet sich zu wenig Wasser.  Boiler ist verkalkt.	Füllen Sie Wasser ein, wie in der Anleitung auf Seite 18/19 beschrieben.  Entkalken Sie den Boiler wie auf Seite 23 beschrieben.
Die Bodenoberflächen erscheinen etwas trüb und streifig nach der Dampfreinigung.	Das Microfaser-Pad ist schmutzig.  Durch die Verwendung von kalkhaltigem Wasser sind Kalkreste auf dem Boden.	Verwenden Sie ein frisches, sauberes Microfaser-Pad.  Verwenden Sie destilliertes oder demineralisiertes Wasser.

## Problembhebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Im Dampf ist viel Wasser enthalten.  <b>Hinweis:</b> Das Gerät produziert feuchten Dampf – insofern ist es normal, dass im Dampf auch Wasser enthalten ist.	Das Wasser ist im Dampfschlauch kondensiert.  Es wurde zu viel Wasser in den Boiler gefüllt.	Richten Sie die Dampfdüse in einen Abguss oder in eine Badewanne und schütteln Sie sie, während Sie gleichzeitig den Dampf-Drücker gedrückt halten. So läuft das überschüssige Wasser aus dem Schlauch.  Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät 20 Minuten abkühlen. Dann drücken Sie den Dampf-Drücker so lange, bis kein Dampf mehr entweicht. Nun öffnen Sie den Boiler-Verschluss und giessen Sie einen Teil des Wassers aus. Sie sollten das Wasser immer mittels des Messbechers einfüllen, damit Sie die genaue Menge im Blick haben. Maximal dürfen 1500 ml Wasser im Boiler sein.
	Das Gerät hat sich nicht lange genug erhitzt. Warten Sie immer, bis die Funktionsleuchte grün aufleuchtet.	Manchmal dauert es bis zu 10 Minuten, bis sich der Boiler so erhitzt hat, dass Dampf produziert wird.
Das Zubehör steckt nicht fest auf der Hauptdüse.	Das Zubehör wurde nicht richtig aufgesteckt.	Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Seiten 16 bis 18.

## Service


### Kundenservice

- Bei Funktionsstörungen oder für Beratung hinsichtlich der Benutzung, wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Betty Bossi Kundenservice:  
Tel.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

## Entsorgung

 Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgediente Geräte müssen durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht

im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung oder zu Ihrer Verkaufsstelle, damit recyclebares Material wiederverwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

## Technische Daten

Produktbezeichnung	Dampfreiniger universal
Artikel-Nummer	32086
Nennspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung	1500 W
Füllmenge Wasser	max. 1500 ml
Aufheizzeit	ca. 8 Minuten
kontinuierliche Dampfzeit	ca. 45 Minuten
Gewicht (mit Zubehör)	ca. 4,6 kg
Kabellänge	4,7 m
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Directives de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, pensez à lui remettre également le mode d'emploi.

- Si cet appareil est détourné de sa fonction première, mal utilisé ou n'est pas réparé dans les règles de l'art, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'endommagement. Dans ce cas la garantie est annulée.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes ne disposant pas de l'expérience nécessaire ou des connaissances nécessaires pour une bonne utilisation, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les instruit sur le bon fonctionnement et leur

indique les dangers possibles.

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les rubans adhésifs et les matériaux d'emballage de l'appareil. Danger de mort en cas d'étouffement.
- Rangez toujours l'appareil et le cordon hors portée des enfants.
- L'appareil est seulement conçu pour une utilisation à usage domestique et seulement pour une utilisation à l'intérieur. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne branchez l'appareil à une prise secteur que s'il se trouve dans une pièce. Un non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.

## Directives de sécurité

- Le châssis de l'appareil, le cordon et la prise ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau. Risque d'électrocution!
- Ne touchez pas l'appareil, le cordon et la prise avec des mains humides.
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau, débranchez-le toujours avant de le retirer. Dans ce cas, l'appareil doit ensuite être vérifié par un professionnel qualifié avant d'être réutilisé.
- Ne plongez jamais le châssis de l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Dans les cas suivants éteignez toujours l'appareil et débranchez-le:
  - avant de rajouter de l'eau,
  - en cas de pannes pendant l'utilisation,
  - avant le montage et le démontage des accessoires,
  - avant le nettoyage de l'appareil,

- après l'utilisation,
- avant de déplacer l'appareil,
- si vous n'utilisez pas l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur. N'exposez jamais l'appareil à une chaleur importante, comme un radiateur, un feu ou les rayons du soleil. Éteignez un appareil en feu uniquement avec une couverture anti-feu.
- Ne mettez pas l'appareil en marche dans des pièces dans lesquelles se trouvent produits contenant des aérosols ou des appareils à oxygène.
- L'appareil doit toujours être entièrement refroidi et débranché avant de le démonter ou d'ajouter des accessoires ou de remplir la chaudière avec de l'eau.
- N'effleurez jamais les orifices de sortie de la vapeur lorsque l'appareil est en marche. Risque de blessures!

## Directives de sécurité

- N'introduisez pas de doigts ou objets dans les orifices de l'appareil et ne les recouvrez jamais. Ne mettez jamais l'appareil en marche à vide et ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Ne remplissez pas de trop l'appareil! Mettez exclusivement de l'eau pure sans additifs dans la chaudière. Ne mettez jamais de produits d'entretien ou autres produits chimiques dans l'appareil! Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin d'éviter un entartrage. Ne mettez pas plus de 1500 ml d'eau dans l'appareil.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Avant de brancher l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension nominale du réseau électrique.
- Afin d'éviter une surcharge du circuit électrique, nous vous recommandons de ne pas brancher un autre appareil consommant beaucoup d'énergie (p.ex. four microondes, machine à café automatique) sur le même circuit électrique. Vérifiez toujours que l'appareil soit correctement branché dans la prise secteur et la prise secteur soit bien fixée sur le mur.
- Tenez toujours le cordon au niveau de la prise pour brancher ou débrancher l'appareil. Jamais au niveau du cordon lui-même!
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou à l'aide des systèmes télécommandés.
- Placez le cordon de manière qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé par des objets pointus ou tranchants.

## Directives de sécurité

- Ne laissez pas le cordon pendre du plan de travail.
- N'utilisez pas de rallonge électrique avec cet appareil.
- Ne mettez pas le cordon en contact avec une source de chaleur (p.ex. une plaque de cuisson) et avec l'appareil chaud lui-même.
- Branchez l'appareil à une prise facile d'accès pour pouvoir le débrancher en cas d'urgence.
- Vérifiez régulièrement le bon état du cordon. En cas d'endommagement, demandez à un professionnel de remplacer le cordon (risque de choc électrique!).
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon et ne tirez pas dessus. Ne pliez pas le cordon, ne le coincez pas et ne le faites pas passer le long de rebords tranchants. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de rupture du cordon!
- Vérifiez que l'appareil est correctement monté avant de le brancher dans une prise secteur.
- L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non-conforme de l'appareil est strictement interdite en raison des dangers qui peuvent en découler. En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation les dommages pouvant en résulter ne sont pas couverts par la garantie.
- Si l'appareil est utilisé à un usage commercial, tout droit à la garantie est annulé.
- Ne placez pas l'appareil trop près du rebord du plan de travail. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le ranger.



## Directives de sécurité

- **Attention:** Pendant son utilisation, l'appareil devient très chaud et de la vapeur chaude s'échappe! C'est pourquoi vous devez prendre soin que l'appareil ne touche pas des murs, rideaux ou autres objets inflammables ou sensibles à la chaleur ou à l'humidité.
- Évitez de faire tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs violents.
- Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés pour cet appareil par Betty Bossi. N'utilisez pas d'autres accessoires pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez pas l'appareil si le châssis de l'appareil, le cordon ou un accessoire est endommagé ou après l'apparition d'un défaut.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Ne démontez jamais vous-même l'appareil et ne le réparez pas. Risque d'électrocution! En cas de panne, prenez contact avec un professionnel qualifié ou avec le service client de Betty Bossi. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne adéquatement qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Si l'appareil ne chauffe pas, alors qu'il est branché, il ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, débranchez-le immédiatement et procédez comme indiqué dans le chapitre « Dépannage » pages 48/49.
- Étant donné la diversité des revêtements des meubles, il ne peut pas être exclu que l'appareil laisse des traces en cas de contact. Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable pour les dommages ou taches sur meubles.

## Directives de sécurité




### **Attention, risque de blessures:**

- Revêtements très chauds!  
L'appareil et les accessoires deviennent très chauds lors de l'utilisation de l'appareil et le restent un certain temps après que l'appareil soit éteint. N'effleurez pas les accessoires ou les buses lorsque l'appareil est en marche ou juste après.
- Risque de brûlures avec l'eau / la vapeur très chaude qui s'échappe!  
N'effleurez jamais les buses ou les brosses / embouts lorsque l'appareil est en marche. N'essayez jamais de monter des accessoires lorsque l'appareil est en marche ou déjà débranché mais pas encore refroidi. Il en va de même lorsque vous voulez mettre un coussinet en microfibre sur l'embout de nettoyage.
- Soyez prudent lorsque vous retournez l'appareil - de l'eau chaude risque de s'échapper de la chaudière et vous brûler!
- Avant de remplacer un accessoire, l'appareil doit être éteint et débranché et il ne doit plus y avoir de vapeur. Laissez toujours l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes avant de monter ou démonter un accessoire.
- Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité spéciales pour le nettoyeur à vapeur qui sont indiquées ci-dessous!
- Betty Bossi décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes indiquées dans ce mode d'emploi.

## Directives de sécurité

### Consignes de sécurité spéciale pour cet appareil

- Lors de l'utilisation prenez soin de ne pas orienter la vapeur en direction de personnes, animaux, plantes ou vous-même – Risque de brûlures! Ce symbole  sur l'appareil / le bouchon de la chaudière signifie: Attention, vapeur chaude!
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes qui ne sont pas familiarisés avec le mode d'emploi.
- Si vous voulez ajouter de l'eau dans la chaudière lorsque l'appareil est en marche, veuillez impérativement respecter l'ordre suivant:
  1. Eteignez l'appareil et débranchez-le.
  2. Laissez l'appareil refroidir pendant 20 minutes.
  3. Appuyez sur le bouton vapeur aussi longtemps que nécessaire pour que toute la vapeur chaude s'échappe.
- 4. Dévissez le bouchon.
- Afin de ne pas vous brûler avec l'eau chaude qui sort de la buse, nous vous recommandons de vérifier l'état de l'appareil avant chaque utilisation: Maintenez la buse éloignée de votre corps et mettez l'appareil en marche. Vérifiez la fonction vapeur en appuyant sur le bouton vapeur (7). Si la buse est bouchée, ne mettez pas l'appareil en marche, éteignez-le immédiatement et débranchez-le. Vérifiez l'état de la buse et débouchez-la.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans un escalier ou sur une surface inclinée.
- Ne recouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche ou refroidit.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsqu'il est en

## Directives de sécurité

- marche ou chaud, sauf au niveau de la sangle ou de la poignée du flexible vapeur.
- Ne placez rien sur l'appareil. Cela vaut lorsque l'appareil est en marche mais également lorsqu'il est rangé.
- Lorsque vous nettoyez une superficie pour la première fois, prenez soin de vérifier les consignes d'entretien du fabricant des matériaux et faites un essai sur un endroit caché, pour voir comment la superficie réagit à la vapeur et s'il n'y a pas de risque d'endommagement par la vapeur.
- Le nettoyage vapeur n'est pas approprié sur des parquets qui ne sont pas vitrifiés ou des surfaces en céramique ou carrelages non émaillés – Risque de déformations et d'endommagement du sol! La vapeur pourrait de plus éliminer le vernis des surfaces traitées à la cire!
- Lorsque vous nettoyez une surface ou un sol avec de la vapeur, évitez d'orienter trop longtemps l'appareil / la vapeur sur un seul endroit et ne le reposez pas sur le sol – La surface risquerait d'être endommagée en raison d'une exposition prolongée à l'humidité ou la vapeur chaude.
- Le cordon ne doit jamais entrer en contact avec la surface chaude ou la vapeur chaude.
- Avant de ranger l'appareil, il doit être entièrement refroidi (cela prend au moins 30 minutes) et la chaudière doit être complètement vide. Retirez également toujours le coussinet en microfibre humide et laissez-le sécher à part. Ne le laissez jamais dans l'appareil!
- **Avertissement:** N'apportez aucune modification à cet appareil, cela entraînerait l'annulation de la garantie. Dans ce cas, nous déclinons toute

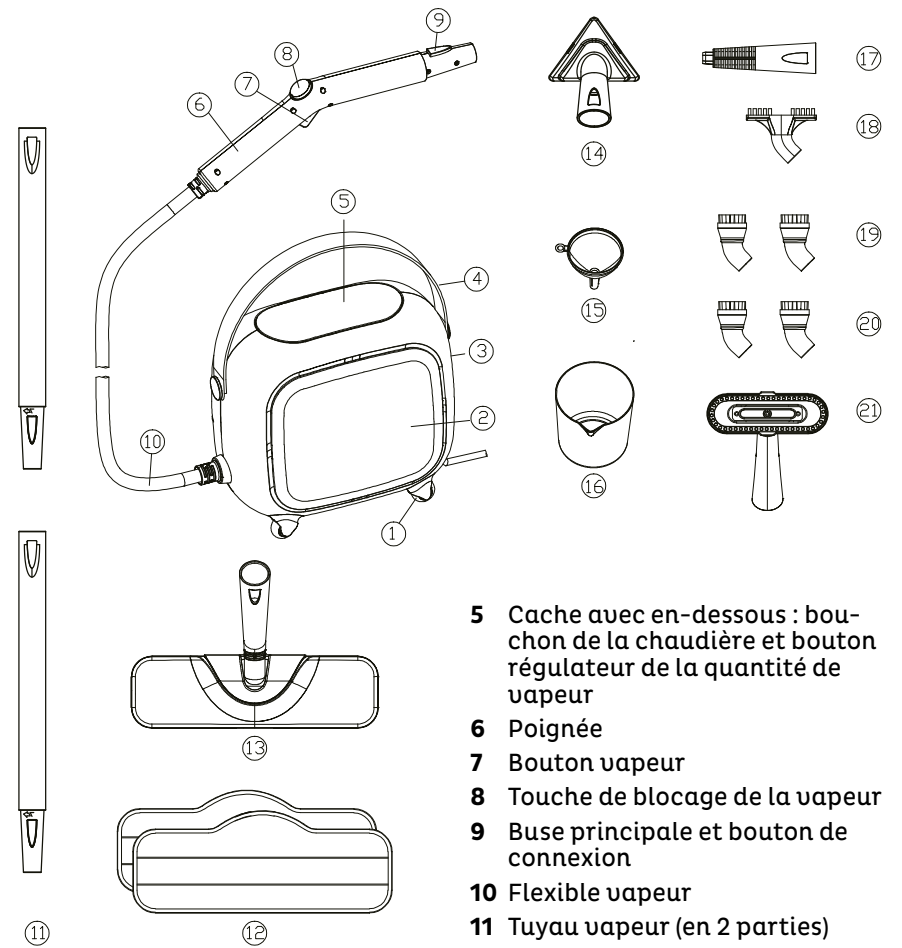
## Directives de sécurité

- responsabilité en cas de dommages survenant aux personnes ou aux objets.
- N'utilisez jamais d'autres accessoires avec cet appareil. N'utilisez jamais les accessoires fournis avec d'autres appareils.
  - Tenez toujours l'appareil hors portée des enfants lorsqu'il est utilisé mais également lorsqu'il est rangé.
  - Soyez toujours à proximité lorsque l'appareil est branché et en marche.

## Avant la mise en service

1. Retirez l'appareil de son emballage et vérifiez que le contenu est complet et n'est pas endommagé. En cas d'endommagement ou de livraison incomplète, veuillez contacter le service client de Betty Bossi.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et les plastiques. Ne retirez jamais les éventuels autocollants de sécurité de l'appareil.

## Description de l'appareil



- 1 Roues du nettoyeur vapeur avec caches pour les roues
- 2 Cache latéral
- 3 Touche MARCHE/ARRET avec témoin lumineux (rouge = L'appareil se trouve sur la phase de préchauffage Vert = L'appareil est prêt à l'emploi)
- 4 Sangle de transport
- 5 Cache avec en-dessous : bouchon de la chaudière et bouton régulateur de la quantité de vapeur
- 6 Poignée
- 7 Bouton vapeur
- 8 Touche de blocage de la vapeur
- 9 Buse principale et bouton de connexion
- 10 Flexible vapeur
- 11 Tuyau vapeur (en 2 parties)
- 12 Coussinet en microfibre (x2)
- 13 Embout de nettoyage
- 14 Brosse pour recoins
- 15 Entonnoir
- 16 Verre gradué
- 17 Buse vapeur (connexion pour les éléments 18 à 20)
- 18 Brosse pour joints
- 19 Brosse pour égouts
- 20 Brosse pour four
- 21 Brosse pour surfaces

## Description de l'appareil

### Les accessoires de l'appareil et leur utilisation

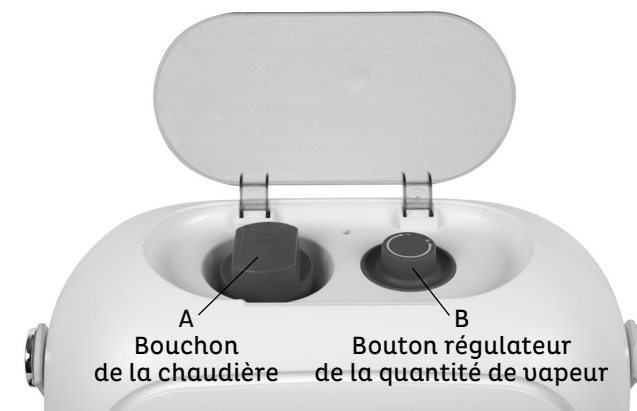
- 1 Les roues (1) vous permettent de déplacer l'appareil sans problème. Elles permettent une très bonne manipulation du nettoyeur vapeur. Les caches des roues protègent les roues et permettent de les fixer.
- 2 Les caches latéraux (2) recouvrent les éléments intérieurs de l'unité moteur.
- 3 La touche MARCHE/ARRET (3) permet de mettre en marche ou d'éteindre l'appareil. Le témoin lumineux s'affiche tout autour de la touche MARCHE/ARRET. Pendant que l'appareil est en phase de préchauffage, le témoin s'affiche en rouge. Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, le témoin passe au vert.
- 4 La sangle de transport (4) permet de porter l'appareil à la main.
- 5 Le bouchon de la chaudière (A) et le bouton régulateur de la quantité de vapeur (B) se trouvent sous le cache transparent, rabattable (5).
- 6 La poignée (6) permet de bien tenir en main la buse principale.
- 7 Le bouton vapeur (7) permet de laisser s'échapper un jet puissant de vapeur chaude de la buse principale dès que vous appuyez dessus.
- 8 Si vous maintenez le bouton vapeur enfoncé et que vous appuyez en plus sur le bouton de blocage de la vapeur (8), la vapeur se dégage à partir de ce moment-là en continu et vous pouvez nettoyer la surface sans avoir à appuyer constamment sur le bouton vapeur.
- 9 La buse principale (9) se trouve dans le bout de la poignée. Le bouton de connexion s'enclenche dans l'accessoire inséré et le raccorde de manière sûre à la buse principale.
- 10 Le flexible vapeur (10) permet de transporter de manière sûre le jet vapeur de la chaudière à la buse principale et de travailler de manière agréable.
- 11 Si vous montez les tuyaux vapeur (11) sur la buse principale, vous pouvez nettoyer le sol avec l'embout de nettoyage ou atteindre des endroits difficiles d'accès ou en hauteur.
- 12 Les coussinets en microfibre (12) peuvent être fixés sur l'embout de nettoyage pour éliminer les tâches résistantes des sols durs et ainsi les nettoyer. Les coussinets peuvent être lavés et sont réutilisables.
- 13 L'embout de nettoyage (13) peut être fixé sur le tuyau vapeur et peut être utilisé pour nettoyer une multitude de sols durs.
- 14 La brosse pour recoins (14) peut être fixée sur la buse principale pour frotter de la saleté et des tâches qui se sont incrustées.
- 15 L'entonnoir pour eau (15) permet de verser plus facilement de l'eau dans la chaudière, sans qu'elle ne coule à côté.
- 16 Le verre gradué (16) (volume 500 ml) permet de mesurer exactement la quantité d'eau et, utilisé avec l'entonnoir, de remplir la chaudière. Ne mettez

## Description de l'appareil

- pas plus de 1500 ml d'eau dans la chaudière (ce qui équivaut à 3 verres gradués).
- 17 La buse vapeur (17) canalise le jet vapeur qui sort de la buse principale et sert de raccord pour les brosses (18, 19 et 20).
  - 18 La buse pour joints (18) peut être fixée sur la buse vapeur et est idéal pour nettoyer les joints de carrelage et les rainures de fenêtres.
  - 19 Chaque brosse pour égouts (19) est fixée sur la buse vapeur et est particulièrement appropriée pour nettoyer des tâches résistantes ou des tuyaux d'écoulement.
  - 20 Chaque brosse pour four (20) est fixée sur la buse vapeur et est particulièrement appropriée pour nettoyer de la graisse ou des saletés résistantes et qui se sont incrustées sur des surfaces comme des fours ou des grills.
  - 21 La brosse pour surfaces (21) peut être p.ex. utilisée pour nettoyer les carrelages.

### Remarque:

Les brosses pour four (20) ne sont pas appropriées pour nettoyer des surfaces délicates comme des surfaces en acier inoxydable ou en bois, parce qu'elles risqueraient de les rayer et de les endommager. C'est pourquoi vous devez réfléchir sur l'opportunité de l'utilisation d'une brosse pour four. Si vous avez un doute, si la surface risque d'être rayée par les brosses en acier, nous vous recommandons de faire un essai sur une petite superficie cachée.



## Montage du nettoyeur vapeur

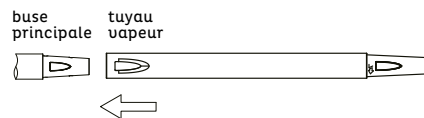
### A Montage des accessoires pour nettoyer les sols

#### Attention:

Ne montez ou démontez jamais des accessoires si l'appareil est branché, encore chaud ou allumé.

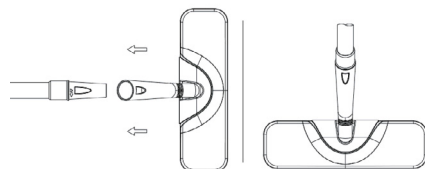
#### Montage du tuyau vapeur

- Appuyez sur le bouton de connexion gris (9) situé sur la buse principale et faites glisser simultanément le tuyau sur la buse principale jusqu'à ce que le bouton de connexion s'enclenche dans l'orifice du tuyau. Faites glisser le deuxième tuyau sur le premier en procédant de la même manière.



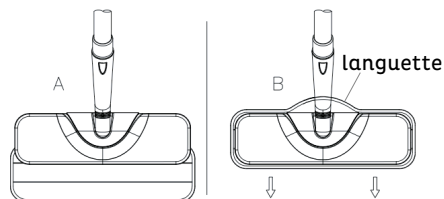
#### Montage de l'embout de nettoyage

- Orientez l'embout de nettoyage vers l'extrémité du tuyau vapeur afin que l'orifice de l'embout soit placé sur le bouton de connexion du tuyau vapeur.
- Enfoncez le bouton gris de connexion du tuyau vapeur et faites glisser simultanément l'embout sur le tuyau jusqu'à ce que le bouton de connexion s'enclenche dans l'orifice.



### Montage du coussinet en microfibre

- Placez le coussinet en microfibre sur une surface plate (p.ex. un sol), le côté blanc doit être placé vers le haut, la languette du coussinet doit être orientée vers le tuyau vapeur.
- Tenez l'embout de nettoyage au-dessus du coussinet en microfibre. L'embout doit être centré le mieux possible au-dessus du coussinet (ill. A).
- La surface de fixation du coussinet et la face inférieure de l'embout de nettoyage permettent au coussinet et à l'embout de bien être accrochés l'un à l'autre et d'utiliser ainsi le coussinet en microfibre pour le nettoyage (ill. B).



#### Attention:

Soyez prudent lorsque vous utilisez un coussinet en microfibre qui vient juste d'être utilisé pour le nettoyage vapeur - il se peut qu'il soit encore très chaud!

## Montage du nettoyeur vapeur

- L'embout de nettoyage et les coussinets en microfibre permettent de nettoyer les sols durs suivants:
  - Parquets vitrifiés
  - Stratifiés scellés
  - Linoléum
  - Sols en marbre
  - Carrelages et faïence
  - Céramique vitrifiée / émaillée
  - Vinyle
  - Granit

#### Remarque:

Les coussinets en microfibre peuvent être lavés en machine à 60 °C. Nous vous recommandons de laver les coussinets seuls afin qu'aucun autre fibre de tissus de vêtements ne s'accrochent sur les coussinets. Utilisez pour le lavage exclusivement une lessive liquide, n'utilisez pas d'adoucisseur ou d'eau de javel. Nous vous recommandons de laisser les coussinets sécher à l'air libre.

#### Remarque:

La brosse pour recoins (14) et la brosse pour surfaces (21) peuvent également être placées directement sur la buse principale ou sur le tuyau vapeur. Dans ce cas également, le bouton de connexion de la buse principale ou du tuyau vapeur doit s'enclencher dans l'orifice de la brosse que vous désirez utiliser.

#### Important:

N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur sur des parquets qui ne sont pas vitrifiés ou des surfaces en céramiques non-émaillées. Des sols non vitrifiés ou insuffisamment vitrifiés peuvent se déformer ou être endommagés, s'ils sont soumis à de la chaleur ou de l'humidité. Soyez également particulièrement prudent lors du nettoyage vapeur de parquets vitrifiés! Là aussi il y a un risque d'endommagement ou de décoloration si le jet vapeur est orienté trop longtemps sur une petite surface. Afin de l'éviter, nous vous recommandons de toujours tenir l'embout de nettoyage en mouvement et de ne pas déposer l'appareil éteint avec le coussinet en microfibre mouillé sur le sol.

La vapeur peut également atténuer le vernis des sols qui ont été traités avec de la cire. Des surfaces particulièrement rugueuses peuvent abîmer les coussinets en microfibre et les endommager.

Avant de traiter un sol avec le nettoyeur vapeur, nous vous recommandons de toujours consulter les consignes d'entretien du fabricant et, si vous avez un doute, de faire un test sur une petite surface cachée avant de traiter toute la surface.

## Montage du nettoyeur vapeur / Mise en service

### B Montage des accessoires sur le nettoyeur vapeur

#### Attention:

Ne montez ou démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est branché, encore chaud ou en marche.

#### 1<sup>ère</sup> étape:

#### Placez la buse vapeur (17) sur la buse principale (9)

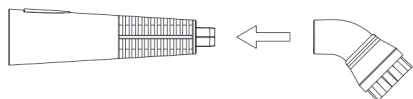
- Orientez la buse vapeur de manière que l'orifice de la buse vapeur soit placée au-dessus du bouton de connexion de la buse principale.
- Enfoncez le bouton de connexion et faites glisser simultanément la buse vapeur sur la buse principale jusqu'à ce que le bouton de connexion s'enclenche dans l'orifice.



#### 2<sup>ème</sup> étape:

#### Placez les brosses sur la buse vapeur

- Vous pouvez ensuite mettre les différentes brosses (18, 19, 20) en place directement sur la pointe de la buse vapeur. Appuyez bien sur la buse vapeur pour être sûr que de la vapeur ne s'échappe pas sur les côtés.



- Pour retirer à nouveau les brosses, il vous suffit de tirer dessus pour les détacher de la buse vapeur.

#### Remarque:

- Afin de nettoyer des endroits en hauteur ou difficiles d'accès, la buse vapeur peut également être fixée sur le tuyau vapeur, puis les brosses peuvent y être installées.
- La brosse pour recoins (14) et la brosse pour surfaces (21) peuvent être directement fixées sur la buse principale ou le tuyau vapeur. Prenez soin pour cela que le bouton de connexion de la buse principale ou du tuyau vapeur s'enclenche bien dans l'orifice.

### Mise en service



Une électrocution peut être mortelle! Veuillez respecter les consignes de sécurité!

#### Remplir la chaudière avec de l'eau

1. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface plane et sèche.
2. Prenez soin que l'appareil soit débranché et pas encore en marche.

## Mise en service

#### Attention:

**Si vous devez rajouter de l'eau dans la chaudière lorsque l'appareil est en marche, vous devez toujours suivre les consignes de sécurité suivantes avant de dévisser le bouchon de la chaudière:**

- Dans ce cas également, l'appareil doit être éteint et débranché puis il doit avoir refroidi pendant au moins 20 minutes.
- Maintenez ensuite le bouton vapeur enfoncé afin que toute la vapeur puisse s'échapper de la chaudière.
- Une fois qu'il n'y a plus de vapeur qui s'échappe lorsque vous appuyez sur le bouton vapeur, vous pouvez dévisser le bouchon de la chaudière.

**L'appareil est équipé d'un bouchon de sécurité : Si la pression dans la chaudière est encore trop élevée, le bouchon tourne dans le vide et ne peut pas être ouvert. La pression diminue seulement lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, vous pouvez alors ouvrir le bouchon.**

3. Soulevez le cache (5). Dévissez le bouchon de la chaudière avec prudence et soulevez-le. Videz avec précaution le reste de l'eau qui se trouve encore dans la chaudière au-dessus d'un tuyau d'écoulement ou d'un évier.

#### Remarque:

Videz toujours la chaudière avant de la remplir à nouveau. Vous éviterez ainsi qu'elle ne s'entarte trop rapidement et qu'elle ne déborde.

4. Utilisez le verre gradué pour mesurer la quantité d'eau à mettre dans la chaudière.

#### Remarque:

**La formation de tartre dans la chaudière peut être réduite de manière significative si vous utilisez de l'eau distillée ou déminéralisée au lieu de l'eau du robinet. N'ajoutez rien d'autre dans l'eau / la chaudière.**

#### Attention:

Utilisez toujours l'entonnoir fourni pour verser l'eau dans la chaudière. Vous éviterez ainsi de verser de l'eau à côté de la chaudière qui pourrait s'introduire dans l'unité moteur et endommager l'électronique.

5. Vous pouvez mettre jusqu'à trois verres gradués d'eau dans la chaudière, selon la durée d'utilisation prévue. Le volume maximal est de 1500 ml.

## Mise en service

Le tableau ci-dessous vous indique la quantité d'eau nécessaire selon la durée d'utilisation souhaitée:

Quantité d'eau	Durée de nettoyage vapeur
500 ml	env. 15 minutes
1000 ml	env. 30 minutes
1500 ml	env. 45 minutes

6. Revissez ensuite le bouchon de la chaudière afin que la vapeur ne s'échappe pas.

### Mettre l'appareil en marche avec les brosses

#### Remarque:

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez toujours qu'il y ait de l'eau dans la chaudière et que les accessoires souhaités sont bien fixés sur l'appareil.

1. Mettez l'appareil en marche avec la touche MARCHE/ARRET. Le témoin rouge s'allume et indique que la chaudière est en phase de préchauffage.
2. Au bout de 3 à 10 minutes, selon la quantité d'eau dans la chaudière, l'eau est chaude et le témoin rouge passe au vert et indique ainsi que l'appareil est prêt à l'emploi.
3. Orientez la brosse sur la surface que vous voulez nettoyer et appuyez sur le bouton vapeur. Si vous voulez désinfecter une surface, orientez le jet vapeur sur cette surface pen-

dant au moins 5 secondes en le tenant à environ 1,5 cm de la surface. Vous devez toutefois vérifier préalablement que la surface est appropriée pour recevoir un jet vapeur intensif.

#### Attention:

Prenez toujours soin que la brosse ne soit pas orientée vers une personne, un animal ou une plante avant d'appuyer sur le bouton vapeur.

4. Tant que vous maintenez le bouton vapeur enfoncé, de la vapeur s'échappe. Si vous voulez obtenir un jet vapeur en continu, il est plus simple d'appuyer sur la touche de blocage de la vapeur lorsque vous maintenez la bouton vapeur enfoncé. A partir de ce moment-là, la vapeur s'échappe en continu et vous n'avez plus besoin d'appuyer sur le bouton vapeur. Pour détacher le bouton de blocage de la vapeur, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois dessus et le jet vapeur s'interrompt.

**Conseil:** Vous pouvez diminuer (-) ou augmenter (+) la quantité de vapeur avec le bouton régulateur (B) situé à côté du bouchon de la chaudière.

5. Pour un résultat optimal, déplacez le jet vapeur de l'avant vers l'arrière sur la surface à nettoyer en effectuant un mouvement homogène. Interrompez ensuite le jet vapeur et nettoyez encore une fois la surface encore humide avec un chiffon doux pour éliminer les saletés qui se sont détachées.

## Mise en service

N'oubliez pas que la surface peut être encore chaude, p.ex. en cas de surface métallique.

6. En fin d'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET et débranchez-le. Laissez dans tous les cas l'appareil refroidir complètement avant de le démonter, de vider la chaudière ou de le nettoyer.

### Mettre l'appareil en marche avec l'embout de nettoyage pour nettoyer les sols

#### Remarque:

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez toujours s'il y a de l'eau dans la chaudière et si l'embout de nettoyage et le coussinet en microfibre sont correctement montés sur l'appareil.

1. Mettez l'appareil en marche avec la touche MARCHE/ARRET. Le témoin rouge s'allume et indique que la chaudière est en phase de préchauffage.
2. Au bout de 3 à 10 minutes, selon la quantité d'eau dans la chaudière, l'eau est chaude et le témoin rouge passe au vert et indique ainsi que l'appareil est prêt à l'emploi.
3. Placez l'embout de nettoyage avec le coussinet en microfibre sur la surface que vous voulez nettoyer et appuyez sur le bouton vapeur. Déplacez l'embout de nettoyage de l'avant vers l'arrière au-dessus du sol. Déplacez tout d'abord l'embout

de nettoyage vers l'avant, puis vers l'arrière en le déplaçant lentement vers l'arrière au-dessus du sol afin de ne pas marcher sur la surface qui vient d'être nettoyée.

#### Attention:

Prenez toujours soin que la brosse ne soit pas orientée vers une personne, un animal ou une plante avant d'appuyer sur le bouton vapeur

5. Tant que vous maintenez le bouton vapeur enfoncé, de la vapeur s'échappe. Si vous voulez obtenir un jet vapeur en continu, il est plus simple d'appuyer sur la touche de blocage de la vapeur lorsque vous maintenez la bouton vapeur enfoncé. A partir de ce moment-là, la vapeur s'échappe en continu et vous n'avez plus besoin d'appuyer sur le bouton vapeur. Pour détacher le bouton de blocage de la vapeur, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois dessus et le jet vapeur s'interrompt.

**Conseil:** Vous pouvez diminuer (-) ou augmenter (+) la quantité de vapeur avec le bouton régulateur (B) situé à côté du bouchon de la chaudière.

## Mise en service

### Attention:

Afin d'éviter une déformation ou un endommagement pouvant survenir en raison de la chaleur ou de l'humidité, nous vous recommandons de ne jamais utiliser le nettoyeur vapeur sur des parquets non vitrifiés ou des surfaces en céramique non émaillées. La vapeur peut également abîmer le vernis de surfaces traitées avec de la cire. Veuillez vous référer aux consignes indiquées page 41 pour savoir quelles surfaces peuvent être nettoyées avec cet appareil et quelles non.

6. Afin d'éliminer efficacement les bactéries et microorganismes, nettoyez plusieurs fois et pendant au moins 2 minutes une petite surface (7 x 7 cm).

7. Le coussinet en microfibre récupère la saleté et l'humidité pendant le nettoyage, toutefois de l'humidité peut rester encore sur le sol. Dans ce cas, patientez simplement jusqu'à ce que le sol sèche de lui-même ou utilisez un ventilateur pour accélérer le processus.
8. En fin d'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET et débranchez-le. Laissez dans tous les cas l'appareil refroidir complètement avant de le démonter, de vider la chaudière ou de le nettoyer.

### Attention:

L'embout de nettoyage avec le coussinet mouillé ne doit pas être déposé sur le sol, parce que p.ex. un parquet absorbe l'humidité qui peut l'endommager.

## Après utilisation

En fin d'utilisation, videz et rangez l'appareil en procédant comme suit

1. Eteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET et débranchez-le.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes pour qu'il soit complètement refroidi.
3. Maintenez le bouton vapeur enfoncé pour que toute la vapeur s'échappe de la chaudière.
4. Retirez tous les accessoires comme les buses, brosses, embout de nettoyage, tuyaux vapeur etc.
5. Retirez également le coussinet en microfibre de l'embout de nettoyage et lavez-le à la main ou en machine à max. 60°C avec un détergent liquide, de préférence seul afin que les peluches d'autres vêtements ne s'accrochent pas sur le coussinet.

## Après utilisation

N'utilisez pas d'adoucisseur ou d'eau de javel. Laissez le coussinet sécher à l'air libre. Ne laissez en aucun cas le coussinet sur l'embout de nettoyage et ne le déposez pas sur le sol pour qu'il sèche.

6. Dévissez le bouchon de la chaudière et videz-la au-dessus d'un évier ou d'un tuyau d'écoulement. Si vous videz la chaudière après chaque utilisation, elle ne s'entartre pas si rapidement et vous empêchez ainsi que la chaudière ne soit trop remplie lors de la prochaine utilisation. Revissez ensuite de préférence le bouchon de la chaudière.
7. Rangez tous les accessoires dès qu'ils sont secs dans leur carton d'origine ou à côté de l'appareil.
8. Rangez l'appareil dans une pièce sèche et fraîche, hors portée des enfants.

### Détartre la chaudière

Etant donné que la teneur en calcaire dans l'eau est relativement élevée dans de nombreuses régions, vous devez détartre régulièrement la chaudière. S'il y a trop de tartre dans la chaudière, cela peut avoir des conséquences sur le résultat de nettoyage et réduire la durée de vie de l'appareil.

**Afin d'éviter un entartrage, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée dans cet appareil.** Si cela n'est pas possible, vous devez détartre le nettoyeur vapeur environ une fois par mois en procédant comme suit:

1. Eteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET et débranchez-le.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes pour qu'il soit complètement refroidi.
3. Maintenez le bouton vapeur enfoncé pour que toute la vapeur s'échappe de la chaudière.
4. Retirez tous les accessoires comme les buses, brosses, embout de nettoyage, tuyaux vapeur etc.
5. Dévissez le bouchon de la chaudière et videz-la au-dessus d'un tuyau d'écoulement ou d'un évier.
6. Versez un mélange vinaigre blanc / eau dans un rapport de 1:1 dans le verre gradué, max. 500 ml.
7. Versez ce mélange dans la chaudière en vous aidant de l'entonnoir. Sécouez l'appareil lentement et avec précaution pour que le mélange se répartisse dans la chaudière.
8. Laissez agir pendant au moins 40 minutes, de préférence même plus longtemps.
9. Videz ensuite la chaudière.
10. Versez ensuite au moins 3 fois de l'eau fraîche dans la chaudière à l'aide de l'entonnoir, puis videz à nouveau la chaudière. Répétez cela jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre ait disparu.
11. Revissez le bouchon de la chaudière et rangez l'appareil comme indiqué dans les points 7 et 8 du chapitre précédent.



## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne chauffe pas. Le témoin ne s'allume pas alors que l'appareil est en marche.	L'appareil n'est pas branché.  L'interrupteur différentiel s'est déclenché ou un fusible a grillé.  L'appareil est endommagé et doit être réparé.	Branchez l'appareil dans une prise secteur en bon état de fonctionnement.  Réinitialisez l'interrupteur différentiel ou remplacez le fusible. Si vous avez besoin d'aide, consultez un électricien.  Eteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Prenez contact avec le service client de Betty Bossi.
L'appareil ne chauffe pas.	La chaudière est vide.  La chaudière est entartrée.  L'appareil est endommagé et doit être réparé.	Remplissez la chaudière comme décrit page 42/43 de ce mode d'emploi.  Détartrez la chaudière comme décrit page 47 de ce mode d'emploi.  Eteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Prenez contact avec le service client de Betty Bossi.
Un peu de vapeur s'échappe.	Il n'y a pas assez d'eau dans la chaudière.  La chaudière est entartrée.	Remplissez la chaudière comme décrit page 42/43 de ce mode d'emploi.  Détartrez la chaudière comme décrit page 47 de ce mode d'emploi.
Le revêtement du sol paraît trouble et strié après le nettoyage.	Le coussinet en microfibre est sale.  Du tartre s'est déposé sur le sol en raison d'une utilisation d'eau calcaire.	Utilisez un coussinet en microfibre propre et frais.  Utilisez de l'eau distillée ou déminéralisée.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Il y a beaucoup d'eau dans la vapeur.  <b>Remarque:</b> L'appareil produit de la vapeur humide – il est donc normal qu'il y ait également de l'eau dans la vapeur.	La vapeur a condensé dans le flexible vapeur.  Il y a trop d'eau dans la chaudière.	Orientez la buse vapeur vers un tuyau d'écoulement ou une baignoire et secouez-la tout en appuyant simultanément sur le bouton vapeur. L'eau en trop plein sortira ainsi du flexible.  Eteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes. Appuyez ensuite sur le bouton vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe. Ouvrez alors le bouchon de la chaudière et videz un peu d'eau hors de la chaudière. Nous vous conseillons fortement de toujours utiliser le verre gradué pour mesurer la quantité d'eau que vous mettez dans la chaudière. La quantité maximale est de 1500 ml.
	La phase de préchauffage a été trop courte. Patientez toujours jusqu'à ce que le témoin lumineux passe au vert.	Cela peut prendre jusqu'à 10 minutes pour que la chaudière soit suffisamment chaude pour produire de la vapeur.
L'accessoire n'est pas bien fixé sur la buse principale.	L'accessoire n'a pas été correctement fixé.	Veillez vous référer aux instructions indiquées page 40 à 42 de ce mode d'emploi.

## Service


### Service client

- En cas de pannes ou si vous avez besoin d'un conseil sur l'utilisation de l'appareil, veuillez prendre contact avec le personnel qualifié du service client de Betty Bossi:  
Tél.: +41 (0) 44 209 19 29  
Mail: info@bettybossi.ch

### Garantie

- Betty Bossi vous offre une garantie valable de 2 ans pour l'appareil à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

## Mise au rebut

 Dans l'intérêt de l'environnement, tous les appareils électriques en fin de vie doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les appareils usagés doivent être mis hors service en sectionnant le cordon électrique et ne doivent pas être

jetés avec les ordures ménagères. Rapportez votre appareil au centre de tri sélectif le plus proche ou à votre point de vente pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

## Données techniques

Déclaration du produit	Nettoyeur à vapeur universel
No. d'article	32086
Tension nominale	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	1500 W
Volume d'eau	max. 1500 ml
Temps de préchauffage	env. 8 minutes
Jet vapeur en continu	env. 45 minutes
Poids (accessoires compris)	env. 4,6 kg
Longueur du câble	4,7 m
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes EU européennes	oui
Durée de la garantie	2 ans

Modifications techniques réservées.



version 09/2023